

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta **Depuis 1928**

APF
Association de la presse francophone hors Québec

Vol. 16 *No. 85* *Mercredi le 4 novembre 1981* *16 pages* *0.50*



Les évêques canadiens feront la promotion de la famille à la radio et à la télévision

Ottawa (C.E.C.C.) - La Conférence des évêques catholiques du Canada (C.E.C.C.) vient de publier pour la première fois un dossier complet de promotion sur le mariage et la famille.

Ayant pour thème «La foi, ça se vit d'abord en famille», ce dossier a pour but de promouvoir la croissance de la foi tant chez les couples qu'au sein des familles. Il se veut aussi une suite concrète au document de travail sur «Le mariage et la famille», publié en août 1980 et qui était en fait la première phase du projet pastoral majeur de la C.E.C.C. sur «La croissance de la foi dans et par la famille».

Quant à l'élaboration et à la production de ce premier dossier, elles relèvent du travail de quelques permanents de la C.E.C.C. qui ont travaillé en étroite collaboration avec des communicateurs professionnels.

Chaque évêque canadien a reçu un dossier complet de promotion. avec ses agents de pastorale familiale et ses responsables diocésains en communication, il lui reviendra d'utiliser ce dossier et de lui donner suite en temps et lieu selon les besoins et les projets pastoraux du milieu.

Pour M. Jacques Binet, directeur du Service des relations publiques de la C.E.C.C., ce dossier de promotion est d'abord et avant tout un service offert à tous les évêques du Canada pour les assister dans leurs programmes pastoraux diocésians sur la famille. C'est aussi pour l'Eglise canadienne un grand pas en avant dans le domaine des communications, une initiative qui, souligne-t-il, devrait en faire surgir beaucoup d'autres un peu partout au Canada.

Ce dossier de promotion comprend un message publicitaire à la télévision (version 60 secondes et version 30 secondes), 4 messages publicitaires à la radio (30 secondes chacun), une brochure populaire de 36 pages sur des sujets relatifs au couple et à la famille des annonces pour les journaux, un jeu de trois affiches murales, 3 dépliants dont l'un parle de spiritualité familiale. Quant aux deux autres, ils portent respectivement sur les activités familiales, paroissiales, et l'action des media locaux dans la promotion de ce dossier. A remarquer que tous ces éléments présentent une approche positive du couple et de la famille. Ils mettent de plus en évidence la richesse des valeurs vécues au sein du milieu familial, telles l'amour, le partage, le sens et le respect de l'autre.

Voir PROMOTION en page 2

Valérie Narayana remporte le 1er Prix du Concours Littéraire de l'AEBA

LE FRANCO - C'est lors de l'assemblée annuelle de l'Association des Educateurs bilingues de l'Alberta que le 1er Prix du Concours de français, organisé à chaque année par l'AEBA, a été remis à la gagnante de l'année 80/81, Mlle Valérie Narayana.

Mlle Narayana était étudiante en 12e année à l'école J.H. Picard, le printemps dernier, lorsqu'elle écrivit ce conte gagnant qu'elle a intitulé «Rêverie d'une période libre». Ce prix est accompagné d'une bourse au montant de $500.00, offerte par le Fonds Jean Patoine, Fonds administré par le Club Richelieu d'Edmonton.



Mlle Valérie Nayarana reçoit de M. Gérard Moquin, président de l'AEBA, un chèque de $500.00, premier prix du concours littéraire 80/81

L'AEBA tenait également son assemblée annuelle, ce samedi le 17 octobre dernier. Les membres réunis à cette assemblée ont demandé au Président, M. Gérard Moquin de demeurer à son poste encore une autre année; le temps de réorganiser et de réorienter l'Association des Educateurs Bilingues de l'Alberta. De la même façon, M. Ernest Lefebvre demeure trésorier également pour un an.

L'assemblée s'est penchée sur la continuité de l'organisme et a pris les décisions suivantes:

1) L'Assemblée annuelle réaffirme l'importance de maintenir en place un exécutif provincial selon les articles de la Constitution.

Voir AEBA en page 2

L'ACELF ET LA CONSTITUTION une lettre au Premier Ministre

Monsieur le Premier Ministre,

A l'occasion d'une réunion du Conseil d'administration de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) qui s'est tenue à Québec, les 16, 17 et 18 octobre 1981, les directeurs ont voté à l'unanimité la résolution suivante:

Il est proposé par monsieur Claude Himbeault (Salaberry-de-Valleyfield, Québec) appuyé par monsieur Hervé Casault (Ottawa, Ontario)

Qu'une lettre (télégramme soit envoyée au Premier ministre du Canada et aux Premiers ministres provinciaux accompagnée du Mémoire de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) sur la Constitution canadienne et les droits des francophones, en leur rappelant ses principales positions, en particulier la première recommandation qui préconise une vraie confédération pour le Canada, et en exhortant les Premiers ministres à s'entendre sur la formule de rapatriement de la Constitution.

Adopté à l'unanimité.

Conformément à cette résolution, voici les principales recommandations contenues dans son Mémoire qui a pour titre: «La Constitution canadienne et les droits des francophones» qu'elle vous a fait parvenir en date du 16 février 1979 et dont elle fait suivre ce télégramme d'une copie officielle.

L'ACELF proposait alors:

- Que la constitution du Canada soit une vraie confédération, c'est-à-dire Union d'Etats souverains;

Voir ACELF en page 2

La représentante des Mères à la Cérémonie Nationale du Souvenir

MME ISABEL HARRISON de Bury, Province de Québec, a été choisie pour représenter les Mères du Canada à la Cérémonie Nationale du Jour du Souvenir au Cénotaphe à Ottawa. Au cours de cette cérémonie, elle déposera une couronne au nom des Mères du Canada. Mme Harrison est agée de 84 ans.

Son fils, le Caporal A.C. Harrison, a été tué en action à Hong Kong le 19 décembre 1941. Il avait 19ans. Un autre fils, le fusillier E.C. Harrison fût capturé à Hong Kong et mourût dans un camp de Prisonniers de Guerre le 19 septembre 1943. Il avait alors 23 ans.

Mme Harrison sera l'invitée de la Légion Royale Canadienne pour son voyage à Ottawa.

SOMMAIRE

PROMOTION
suite de la page 1

Ce premier dossier de promotion présente des considérations plutôt générales sur le mariage et la famille. Un deuxième et troisième dossiers traiteront ultérieurement de questions beaucoup plus précises reliées à la parentalité responsable et aux situations pastorales particulières relatives au couple et à la famille. A titre d'exemples, il sera question de séparation, de divorce, de familles monoparentales, etc.

La production d'un tel dossier a été rendue possible grâce à l'appui financier des Chevaliers de Colomb qui se sont même engagés à fournir d'autres sommes d'argent pour la promotion de la deuxième et troisième phase du projet pastoral majeur des évêques sur la famille.

AEBA
suite de la page 1

2) Que le Président actuel, M. Gérard Moquin et le trésorier, M. Ernest Lefebvre, soient mandatés de poursuivre encore pour une autre année.

3) Que l'Exécutif organise une Assemblée annuelle avec élections d'ici un an.

4) Le Concours littéraire se poursuivra encore cette année.

En dernier lieu, les membres présents à cette récente Assemblée annuelle ont recommandé fortement aux dirigeants de l'organisme qu'un programme soit mis en place pour expliquer l'AEBA, sa nature et son rôle, auprès des membres du Conseil français du Alberta Teachers Association et de toute personne intéressée.



M. Gérard Moquin poursuivra encore pour une autre année en tant que Président de l'AEBA.

ACELF
suite de la page 1

- Que l'anglais et le français soient les langues officielles de la confédération;

- Que l'article 133 de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique soit appliqué partout au Canada;

- Que le français soit reconnu comme langue d'enseignement dans chaque province;

- Que les francophones de chaque province puissent avoir des écoles et des conseils scolaires homogènes ainsi que des institutions culturelles dirigées et administrées par eux.

L'Association canadienne d'éducation de langue française, qui regroupe plus de trois cents (300) organismes membres à travers le Canada, espère que les solutions que vous envisagerez concernant cet important problème contribueront au développement des Canadiens d'expressions française.

Veuillez agréer, Monsieur le Premier Ministre, l'expression de ma très haute considération.

Ghislaine Roquet,
Présidente générale de l'ACELF

LA BOITE A POPICOS COMMENCE SA 4e SAISON

Pleine d'enthousiasme encore cette année, BOITE A POPICOS est heureuse d'annoncer le début de sa quatrième saison. Cette troupe de théâtre francophone pour enfants, la seule dans l'Ouest, a été fondée en 1978 pour donner l'opportunité aux enfants des écoles bilingues et d'immersion française de vivre et de rire en français.

Poursuivant toujours ce but, la troupe a pensé, cette année, présenter à son jeune public une pièce développée autour du conte bien connu «La Belle au Bois Dormant». A travers cette histoire, les thèmes du droit, de la justice et de la cour sont expliqués.

Pour mieux rejoindre son public, BOITE A POPICOS présentera cette pièce en deux versions. La première qui a été écrite par Sonya Matte s'adresse aux jeunes de Maternelle à 3ième année; par un jour de pluie, des enfants qui s'ennuient décident de jouer «La Belle au Bois Dormant». Pour y mettre plus d'action, les garçons décident qu'ils ont le droit de changer les rôles et de créer «Le Prince au Bois Dormant».

La seconde version, écrite par Suzette Lagacé-Aubin pour les jeunes de 4ième, 5ième et 6ième année, approfondit davantage les principes de justice; La Belle est réveillée, en 1981, par son Prince Charmant, un avocat. Révoltés par les pertes qu'ont entraîné à sa Belle les 400 ans de sommeil, l'avocat traîne en cour la méchante Fée. La justice éclaircit les faits et arrive à des conclusions pour le moins inattendues.

Alberta Law Foundation a d'ailleurs octroyé une subvention à BOITE A POPICOS pour lui permettre de développer et présenter cette production.

LA BELLE AU BOIS DORMANT et LE MYSTERE DE LA BELLE AU BOIS DORMANT seront présentées aux étudiants des écoles élémentaires d'immersion française et bilingues d'Edmonton du 2 au 20 novembre 1981. La troupe poursuivra ensuite ses représentations dans plusieurs autres villes de la Province jusqu'au 11 décembre. La mise en scène est signée Stephen Heatly. Les comédiens sont: Louis Bugeaud, Marc Doré, Gérard Lepage, Guylaine Payeur et Line Trahan.

De plus, il y aura une représentation publique pour tous les intéressés, parents et enfants, samedi, le 21 novembre 1981 La version 1 sera présentée en avant-midi à 11h00 et la version 2, à 13h30. Nous vous demandons de bien vouloir communiquer avec nous pour confirmation de l'endroit et achat des billets.

BOITE A POPICOS en profite aussi pour annoncer que son bureau est maintenant déménagé dans les locaux de A.A.R.C. (Arts Administration Resource Centre) à l'Ecole St. Agnes, 10645-63e Avenue, local 5, Edmonton, Alberta T6H 1P7

A St-Paul

Projet Maison Mère Thérèse

A l'occasion d'une réunion spéciale des membres du Projet Maison Mère Thérèse le 13 octobre 1981, on considéra la remise des argents recueillis à Mère Thérèse. Il fut décidé qu'un comité de l'Institut remettrait l'argent en personne à Mère Thérèse à Calcutta aux Indes aussitôt que des arrangements seront finalisés. Les personnes autorisées comme porte-parole pour le groupe sont: Mgr. Raymond Roy, Paul Chamberland et Georges Michaud.

La somme réalisée pour le Projet Maison Mère Thérèse était de $800,000. au 1er octobre dernier. Nous désirons remercier tous ceux et celles qui ont contribué généreusement à ce projet.

Paul Chamberland, Président Projet Maison Mère Thérèse.

Paul Chamberland, Président

Projet Maison Mère Thérèse

Le Conseil de la Vie française en Amérique entend promouvoir le tourisme culturel

Pour faire suite au colloque qu'il tenait à Québec le 8 octobre dernier, sur le thème «Le tourisme, moyen de rapprochement entre les francophones», le Conseil de la vie française en Amérique a convenu d'orienter concrètement son action vers le rapprochement des communautés francophones d'Amérique par la promotion du tourisme culturel, des échanges et des jumelages entre localités.

A cette fin, le Conseil entend mettre en oeuvre un ou plusieurs programmes destinés à:

- inciter les Québécois à profiter de leurs vacances pour visiter les régions où il y a des communautés d'expression française en vue de rencontrer des francophones dans des activités sociales, communautaires ou familiales pour mieux les connaître et établir avec eux des liens d'amitié;

- inciter les gouvernements des provinces canadiennes et des états des Etats-Unis où il y a des communautés francophones à inclure, dans leurs services touristiques, les informations appropriées au sujet des communautés d'expression française;

- inciter les associations provinciales et régionales de francophones à fournir aux services touristiques de leur province ou de leur état les informations susceptibles d'intéresser les visiteurs francophones à rencontrer les citoyens d'expression française de leur province ou de leur état;

- amener les associations provinciales et régionales de francophones à établir des mécanismes et structures d'accueil pour les visiteurs de langue française et leur fournir, au besoin, une aide technique à cette fin;

- faire connaître aux agences de voyages, grossistes et détaillants, les attraits touristiques des régions habitées par des francophones et les avantages d'y diriger des vacanciers.

- favoriser le jumelage de villes et localités des Etats-Unis et du Canada où il y a des francophones en vue de développer des relations structurées entre celle-ci;

- favoriser et faciliter les échanges entre étudiants, travailleurs, professionnels et familles de langue française, de différentes parties du Canada et des Etats-Unis.

Les membres du Conseil de la vie française en Amérique ont également convenu de prendre des dispositions pour que 1983 soit proclamée: L'année du tourisme pour les francophones» à l'occasion du 375e anniversaire de la fondation de Québec, coeur de la francophonie nord-américaine.

Au cours des prochaines semaines, le Conseil de la vie française verra à mettre sur pied un comité du tourisme culturel francophone ayant pour mandat de déterminer les modalités de la mise en oeuvre de ce programme. On espère obtenir des premières réalisations concrètes dès 1982 de façon à ce que les Nord-Américains de langue et d'origine française puissent en arriver à se mieux connaître et à développer entre eux des relations d'amitié et d'entraide basées sur une connaissance réciproque de leurs situations et de leurs problèmes.

Alors qu'il y aurait intérêt pour les Québécois à découvrir comment vivent les autres francophones nord-américains dans leur milieu, entourés d'anglophones avec lesquels ils doivent composer chaque jour, il serait réconfortant pour ces francophones de la première ligne de pouvoir puiser, au Québec, de nouvelles énergies et surtout s'éveiller, par un bain de français, à la conscience qu'ils ne sont pas seuls et qu'ils peuvent compter avec le Québec et les Québécois dans le développement de leur culture et de leur vouloir vivre en français.

Le Conseil de la vie française en Amérique invite tous les intéressés à un tel programme à communiquer avec son secrétariat, au 59 rue d'Auteuil, Québec, G1R 4C2, tél.: (418) 692-1150.



Conseil la Verendrye 1938

Chevaliers de Colomb

Edmonton, Alberta

Que font les Chevaliers de Colomb du Conseil La Vérendrye d'Edmonton?

Pour répondre à cette question l'exécutif a décidé de faire un rapport de leur contribution aux organisations bénévoles afin qu'ils puissent continuer leur aide aux infortunés du monde et du Canada.

DONS DE CHARITE DE 1980 A 1981

Dons par l'entremise du Chapitre	1892.00
Hockey	5000.00
Séminariste et Vocations	800.00
Service Social Catholique	300.00
Boyle McCawley Health Centre	1000.00
Centre Marial	200.00
Bureau de Noël	300.00
Chorale Colombienne	200.00
Rév. Patrick Misshelin	250.00
Funérailles	245.00
Ecoles Bilingues d'Edmonton	1900.00
Scouts Francophones	200.00
Pensionnaires Concernés	200.00
Maison des Femmes Abusées	1000.00
Entreprises de l'Arche	1000.00
Enfants Retardés	200.00
Droits de Naissance	100.00
Soirée des Prêtres	234.00
Société des Seniors	101.00
C. de C. Provincial Fond Spécial	100.00
Messes 75e Anniversaire	210.00
Rév. Daniel Leblanc	1000.00
Société Traitement de Brûlures	200.00
Divers	1500.00

Soumis par J.A. Durand, trésorier TOTAL : $18,548.00

ÉDITORIAL

LA RECHERHE DE MME THERESE PERRON: DES RESULTATS ENCOURAGEANTS ET ETONNANTS A LA FOIS.

Il a fallu presqu'un an de travail assidu pour réaliser ce projet de recherche des plus importants. Pour une fois, une recherche scientifique, faite par un sociologue, est initiée par l'Association canadienne française de l'Alberta dans l'unique but de mieux connaître cette francophonie albertaine dont elle est le porte-parole officiel.

Cette recherche intitulée: «Attentes des membres de l'Association canadienne française de l'Alberta en matière d'éducation française» a été remise aux dirigeants de l'ACFA il y a déjà quelques semaines. Certains des résultats sont encourageants tandis que d'autres sont pour le moins étonnants et même déconcertants.

Il fait bon de savoir que la majorité des répondants sont favorables à l'enseignement en français. Aux niveaux élémentaire et secondaire, c'est Bonnyville qui remporte la palme. En effet le tableau qui donne les statistiques sur le «Pourcentage de ceux qui ont choisi le français comme langue d'enseignement, moyenne pour l'ensemble des matières» indique qu'au niveau élémentaire 82% des gens de Bonnyville avaient choisi le français et au niveau secondaire ce chiffre est de 73.3%. Edmonton est très fort aussi avec 68% et 63% respectivement.

Cependant les vieilles craintes ne sont pas encore dissipées et reviennent malgré tous les efforts de l'ACFA depuis une dizaine d'années pour rassurer les gens que d'étudier en français ne nuiera aucunement à l'élève. Quand il s'agit de choisir la langue d'enseignement pour chaque sujet au programme, c'est d'abord la religion qui est le plus associée avec la langue française. Les autres sont les études sociales, la musique, les arts plastiques, dramatiques et ménagers. Tandis que la langue anglaise est plus souvent choisie pour les matières telles les sciences, les mathématiques et les arts industriels.

Il est particulièrement intéressant de voir que le dilemme école française versus école d'immersion persiste à travers la province. Seulement 28.2% des répondants croient que les enfants canadiens-français dans les classes d'immersion ne sont pas limités dans leur apprentissage à l'école. Par contre la grande majorité ne veut pas, ou hésite, à limiter le pourcentage d'anglophones dans les classes d'immersion.

Chose étonnante l'idée de la création d'écoles françaises pour francophones seulement a déjà fait un bon bout de chemin à certains endroits. La proposition est évidemment liée à la gestion scolaire autonome. Au niveau élémentaire Bonnyville et Fort McMurray sont les plus favorables à une telle école, tandis qu'au niveau secondaire c'est Fort McMurray et Calgary. Par contre St-Paul est très favorable (69.6% en faveur) de classes pour francophones seulement à l'élémentaire. Et encore plus étonnant c'est à Fort McMurray et à St-Paul où l'on veut le moins de français pour l'ensemble des matières au programme à l'élémentaire et au secondaire. Ces deux régions voudraient, semble-t-il, des classes ou une école pour francophones seulement, mais où le pourcentage d'enseignement en français serait moindre que souhaité ailleurs.

La gestion scolaire autonome qui nécessiterait la création d'un Conseil scolaire pour les francophones seulement est appuyée par 38.8% des répondants et un nombre égal s'y oppose. Les autres sont indécis. L'idée d'une gestion scolaire autonome est plus répandue à Bonnyville et à Calgary.

Il est très important de noter que l'obtention du Droit à l'éducation en français dans l'Acte scolaire de l'Alberta est toujours considérée comme la grande priorité que doit continuer à poursuivre l'ACFA.

Le résultat le plus encourageant c'est d'avoir découvert que ce sont les jeunes qui veulent le plus de français dans nos écoles. Du fait, deux fois plus de répondants entre les âges de 20 et 34 ans veulent l'enseignement entièrement en français dans les écoles que le groupe âgé de 35 à 50 ans.

Cette recherche complétée par Mme Thérèse Perron est riche d'informations pertinentes au développement de la francophonie albertaine. Les attentes des membres de l'Association, et par extension, de la francophonie albertaine entière y sont rapportées en long et en large. Il reste à savoir comment l'ACFA utilisera ce rapport et à quelles fins.

PAUL DENIS

LETTRES OUVERTES



Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 120,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.



Directeur-rédacteur
Paul Denis

Composition
Lynda McCollough

Administration
Johanne B. Cornellier

Directeur des ventes
Michel Bacula

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN, 10014 - 109e Rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4. Téléphone: (403) 423-5672.

L'abonnement annuel coûte:

1 an : $15.00
2 ans: $25.00

LE FRANCO est imprimé sur les presses de Westweb Press, P.O. Box 5088, Station E, Edmonton, Alberta, T5P 4C1

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.

Cher M. Denis,

Les francophones de l'Ouest sont négligés par les programmeurs du CBXFT de l'Est.

Que peut-on faire dans l'Ouest pour pouvoir regarder les joutes de hockey des Canadiens de Montréal?

C'est embarrassant pour nous, les francophones de l'Alberta, d'être obligés de voir la partie Toronto - New York, samedi le 24 octobre, à huit heures du soir, surtout quand le journal «Edmonton Journal» indiquait la joute Boston - Montréal.

Ce n'est pas la première fois que cela se produit. L'année dernière, à plusieurs occasions, la même chose s'est produite. Auparavant, la soirée du hockey nous permettait toujours de voir nos Canadiens. Je ne comprends pas pourquoi, depuis le début du hockey en 1980, nous les français de l'Ouest, nous sommes humiliés de la sorte.

Aussi, il arrive que la station CBXFT commence à nous montrer des joutes une ou deux heures après le vrai début du match, après que nous avons été bien informés des résultats à la station anglaise CT5.

Nous, les français de l'Ouest, demandons notre droit d'écouter, dans le sport d'hiver au moins, les matches des Canadiens de Montréal télévisés dans l'Ouest, ainsi que les matches non-télévisés sur les ondes de CHFA. Pas comme dernièrement, CHFA diffuse une partie de baseball au lieu du match de hockey que les Canadiens jouaient ce soir-là. C'est une honte ces choses-là. Parfois, je me demande si ceux qui décident de la programmation des joutes de hockey ont comme objectif de diminuer l'intérêt des auditeurs auprès des Canadiens de Montréal en faveur de Toronto, Vancouver ou Edmonton - même comme les Nordiques et ainsi que les joueurs français en général.

Sincèrement,

A.J. Girard, francophone de l'ouest.

Monsieur le Rédacteur,

A la réception d'insinuations peu bienveillantes qu'on m'a visiblement servi hier, j'ai relu la dernière lettre que j'ai fait publier dans votre journal, pour savoir exactement ce qui m'a valu ces doutes sur l'authenticité de ma Foi! Si on veut faire de moi un Saint, c'est très bien, mais si on veut m'envoyer au diable, alors forcément je ne peut me laisser faire. J'ai donc écrit ce qui suit: «Seul le respect des droits de Dieu et la rectitude morale peuvent donner à un peuple la clairvoyance pour reconnaître la vérité... etc.» Ce n'était pas la définition d'un dogme de foi religieuse, mais une formule de ralliement de toutes les bonnes volontés pour travailler efficacement à l'édification de la citée terrestre.

Je m'occupe de ma communauté dans la mesure ou me le permettent ma grande timidité et mon extraordinaire difficulté de dialogue; çà aussi est un héritage légué par les ancêtres et causé par le désordre moral de toutes les générations humaines. Mais mes lettres au Franco sont appréciées de presque tous les nobles coeurs et j'en remercie le Seigneur. Par contre si vous suivez le monde sur tous ses chemins, il vous conduira sûrement très loin de l'oeuvre de salut temporel et éternel que vous vous êtes assigné!

Si Saint Jean a enseigné que celui qui dit: «J'aime Dieu» et qu'il haïsse son frère est un menteur, il n'a pas dit pourtant que celui qui aime Dieu n'aime pas son frère. Le précepte de l'amour du prochain découle du droit divin et celui qui aime Dieu devrait aussi aimer son frère.

Je savais que la formule que j'ai choisi n'était pas tout à fait au point, mais je l'ai retenue parce que fondamentalement elle n'était pas erronée et qu'elle suffisait pour rallier la foule forcément pluraliste de vos lecteurs.

Ma vision des choses dépasse largement le rayon tracé par l'ombre du clocher paroissial et il ne faudrait pas l'oublier si on veut éviter de se sentir trop immédiatement visé.

Quant à ma foi personnelle, j'imagine que tous la connaissent; elle est chrétienne, catholique, apostolique et romaine; elle est même morale et sociologique!

Sincèrement

Hormidas Chauvin, Girouxville, Alta.

Monsieur Denis,

Comme étudiant en art dramatique à l'Université de l'Alberta, je me suis rendu compte de l'absence d'une documentation portant sur le théâtre amateur français en Alberta. J'ai alors décidé d'effectuer une recherche dans ce domaine. Cette recherche comprendrait l'analyse des critiques publiées dans les journaux franco-albertains et le dressage d'une liste des troupes amateurs et professionnels qui ont joués dans la province depuis l'arrivée des colons francophones, ainsi qu'une liste des pièces qui ont été jouées.

J'aimerais, afin de compléter cette documentation, pouvoir m'entretenir avec des personnes qui ont participé à ces différentes productions. Je voudrais couvrir la période 1890 à 1970. Depuis 1970, le Théâtre Français d'Edmonton et le Cercle Dramatique de St-Paul ont gardé de bons dossiers sur leurs productions et nous sommes plus facilement sur leurs productions et nous sommes plus facilement en mesure de documenter les activités théâtrales de la dernière décennie.

Toutes personnes ayant de l'information au sujet du théâtre français dans la province de 1890 à 1970 sont priées de communiquer avec Laurier Gareau, 9260 - 91e Rue, Edmonton, Alberta, T6C 3N8. Des photos, découpures de journaux ou souvenirs personnels seraient très appréciées.

Laurier Gareau,
Tél.: 469-5765

A CALGARY

A la mémoire de Madame Annette Spence pionnière de Calgary

Par Estelle Paradis

Discrètement, sans faire de bruit, les témoins d'un long passé nous quittent l'un après l'autre.

Le 24 septembre 1981 c'était Mme Annette Spence qui mourait à l'hôpital de Holly Cross de Calgary dans sa 88ième année.

Mme Spence née Annette Bourque, naquit à Wottonville, Québec. A l'âge de 16 ans, elle se vit décerner la médaille d'or des plus méritants de l'école Normale de Nicolet, Québec. Elle enseigna à un salaire de $15.00 par mois pour deux années consécutives. Elle quitta Québec pour aller travailler comme secrétaire pour son oncle à Vancouver. En 1914, elle vint s'établir à Calgary où elle a toujours demeurée depuis lors.

Dès son arrivée dans notre ville, elle fut employée à la Maison de souliers Spence's. Un an plus tard elle épousa son patron. Au fur et à mesure des années de dur travail accompli, le couple devint propriétaire de plusieurs magasins de souliers sur les noms de Spence et Robert. Ces magasins sont toujours en existence mais passés en d'autres mains. Lorsque Mme Spence était jeune femme, elle aimait passer ses fins de semaines sur leur ranch à Brag Creek d'où se faisait l'élevage de leurs chevaux Palomino et d'un troupeau Black Angus Cattle.

Le bâtiment Garden situé sur la 17ième avenue était aussi leur propriété. Qui ne se souvient pas du Garden? ... Pendant combien d'années les fondateurs de la Ste Famille, ont dirigé bénévolement, à cet endroit, un bingo tous les lundi soir, au profit de leur église, et pour bien d'autres oeuvres charitables.


Mme Annette Spence

Son mari, Robert décéda en 1951 à Calgary. Après sa mort, sa veuve continua leur entreprise pendant 10 ans. Même après sa retraite Annette Spence s'associa à de nombreux services inhérants de la paroisse française de la Ste Famille. Elle aida à l'enseignement de la catéchèse, à la préparation des premiers communiants.

Elle fut une des présidente des Dames Ste Famille, sur qui elle exerçait une influence par le fait même de sa chrétienneté et de sa charité. Durant les dernières années de sa vie, elle aimait à remémorer les souvenirs du début de la paroisse, dont elle était une des fondatrices. Dans son heureuse vieillesse elle avait deux joies: «Passer ses fins de semaines au Parc Beauchemin dans sa maison motorisée et la satisfaction d'avoir établie «la fondation des étudiants de l'Université», un rêve qu'elle a réalisé même au-delà de sa mort».

Le 28 au soir, dans l'église Ste Famille, une grande assistance était venue prier, saluer une dernière fois sa dépouille mortelle.

Le 29 septembre à 10h30 avait lieu au même endroit, ses funérailles; dehors il faisait un temps splendide, et dans l'église s'était la grande famille de la paroisse, avec ses parents, réunis autour de la défunte.

Officiait le service: Le Rev. George Chevrier O.M.I. curé, Rev. Armand Lemire, Rev George Bourque O.P. (cousin distant de la défunte). Soliste: Rev. Maurice Goutier O.M.I., organiste: Gracia Gagnon.

La Chorale, Voix des Rocheuses, pour qui Annette Spence avait une affection particulière, lui chanta le cantique qu'elle aimait tant «Ave Maria» de Gounard. Et une heure plus tard le cimetière de Ste Mary comptait encore une tombe de plus...pendant que le vent balayait les feuilles d'automne, on récitait une dernière prière et on disait à notre amie un dernier adieu!

EN CONCERT

PRO CORO CANADA

présente

J.S. BACH

sous la direction de Michel Gervais

le 15 NOVEMBRE 1981 A 19H30

AU 1ST PRESBYTERIAN CHURCH

10025 -105e RUE

Solistes:
Wendy Humphreys, soprano
Pat Steinbring, mezzo
Arthur Querengesser, Tenor
Alec Tebbutt, Bariton

commandité par I.B.M. Canada Ltd.

IBM
IBM Canada Ltd.

*Marque déposée d'International Business Machines Corporation IBM Canada Ltée, usager inscrit ©IBM Canada Ltée, 1979 Imprimé au Canada

---

TRADUCTEURS

Une importante société pétrolière est à la recherche de traducteurs pour son bureau à Calgary.

Les candidats seront responsables de la traduction de l'anglais vers le français de textes techniques et administratifs. Les personnes recherchées possèdent une formation adéquate, c'est-à-dire un diplôme, un certificat ou l'équivalent et au moins trois années d'expérience.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

Diana Crosbie
B.P. 2844
Calgary, Alberta
T2P 3H4

OFFRE D'EMPLOI

L'A.C.F.A. Régionale de Lethbridge est à la recherche d'un(e) coordonnateur(trice).

L'emploi consiste en une variété de tâches ayant pour but le développement de la communauté francophone de la région de Lethbridge.

Les tâches comprennent la ccordination des activités, l'administration du bureau et le recrutement et l'animation des bénévoles.

Le ou la candidate doit être bilingue (français-anglais) et avoir de bonnes capacités d'organisation et de relation interpersonnelle. Cet emploi est temporaire avec la possibilité de devenir permanent.

Demandes d'emploi et curriculum vitae doivent être envoyés avant le 16 novembre à:

Présidente
A.C.F.A. Régionale de Lethbridge
206 - 324, 7 Rue Sud
Lethbridge, Alberta
Tél.: 328-8506

A BONNYVILLE

ON FETE LA STE-CATHERINE

QUAND:

Samedi le 21 novembre à 20h00, au gymnase de l'Ecole Elémentaire.

Billets réservés seulement.

$12.00 par personne

SOUPER CANADIEN

Fèves au lard, tourtières et ragoût.

MUSIQUE

De St-Paul, Edouard Noël et son ensemble.



Par Claude Cornellier

Spor'dinaire

Et si Edmonton se dotait d'un stade couvert...

Le président de la Régie des Installations Olympiques, M. Lucien Saulnier, annonçait récemment que le stade Olympique de Montréal serait doté d'un toit pour 1985. Cette Xième annonce n'a fait que peu de bruit, puisque les spectiques sont fort nombreux et que la crédibilité de la Régie reste encore à prouver. Seulement l'idée de couvrir le Stade est de nouveau venue hanter la populace Montréalaise, lors des dernières séries de basaball. Le froid, le vent, l'humidité et la pluie ont réduit les foules et obliger les plus vaillants à s'enterrer sous maintes couches de laine.

Evidemment, il ne fait aucun doute qu'un toit assurerait des conditions climatiques idéales, tant pour le baseball que le football. Mais avez-vous déjà pensé ce qui pourrait se produire si Edmonton possédait un tel édifice?

Rois incontestés de la Ligue Canadienne de Football, les Eskimos pourraient fortement être avantagés par une telle décision. On pourrait y disputer la joute de la coupe Grey et l'addition de nombreux sièges pourrait rapporter de gros sous aux propriétaires. De plus, on pourrait éventuellement croire à la viabilité d'une équipe de baseball professionnelle.

Cette année, il est probable que la Ligue Canadienne perdra un peu d'argent (ou n'en gagnera pas autant que prévu) avec la joute de la Coupe Grey. Pourquoi? Parce que la rencontre sera disputée à Montréal et que le public de Montréal est actuellement dégoûté du football. La forte fin de saison des Expos, l'excellent début des Canadiens et surtout la piètre tenue des Alouettes ont fait que les foules ont diminué, que M. Skalbania a persu beaucoup d'argent et que l'intérêt n'y est tout simpement pas. J'ai eu l'occasion de converser avec certaines personnes de Montréal et tous se sont sccordés à dire que les Alouettes étaient tout simplement tombés dans l'oubli, sauf pour quelques bonnes farces...

Pourquoi la joute de la Coupe Grey est-elle toujours disputée à Montréal ou à Toronto? Question d'optimiser la rentabilité du projet. On dit aussi que l'instabilité climatique de l'Ouest du pays pourrait jouer des tours.

Peut-être...Mais si on avait un stade couvert? Edmonton pourrait garantir une capacité totale, aucun doute. Edmonton pourrait aussi garantir le succès des festivités précédant le match (qu'on ne pense qu'au succès des Klondyke Days). Finalement, la température ne pourrait être meilleure.

Quel est le coût? Sûrement moins cher que vous le pensez. Vous me direz que le Stade Olympique a coûté $600 millions (peut-être même davantage), mais je vous répondrai que le Kingdome de Seattle a coûté $56 millions, que le Stade de Pontiac (Détroit) a coûté $52 millions et que celui de l'Université de Syracuse (New-York) n'en a coûté que $42 millions. Evidemment ces chiffres font peur. Mais la croissance anticipée de la ville et l'inflation sont deux facteurs dont il faut tenir compte.

Aussi, j'ai bien l'impression qu'on est à se faire damer le pion par Vancouver: cette ville a déjà entreprit le projet et possède une bonne longueur d'avance. Qu'en pensez-vous?

Exposition de Miniatures au Westin Hotel

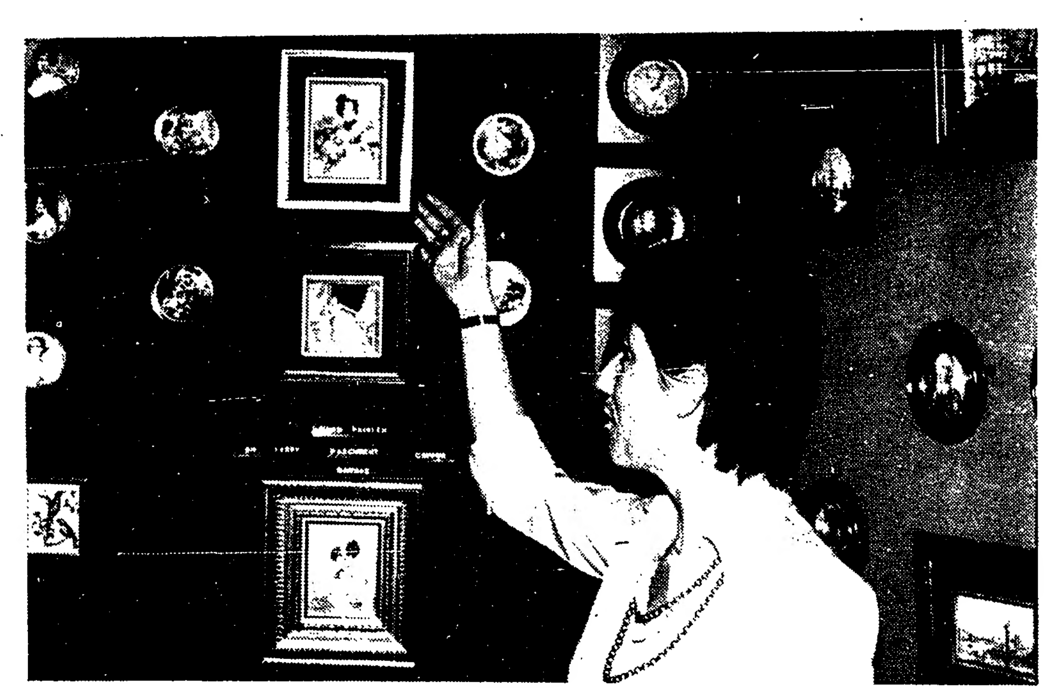
C'est à l'étage inférieur du «Westin Hotel», cet hôtel qui jouit d'un grand renom et à juste raison, que nous avons découvert un art d'une élégance que, seule, la vision peut dépeindre. Les mots ne peuvent décrire la finesse, la délicatesse avec laquelle l'artiste peint, avec grande minutie, l'imperceptible dans:

LA MINIATURE

La Miniature aurait vraiment commencé en Angleterre, à la cour d'Henri VIII. Ce ne serait qu'avec le XIX siècle que la Miniature serait peinte plus lumineuse, plus transparente.

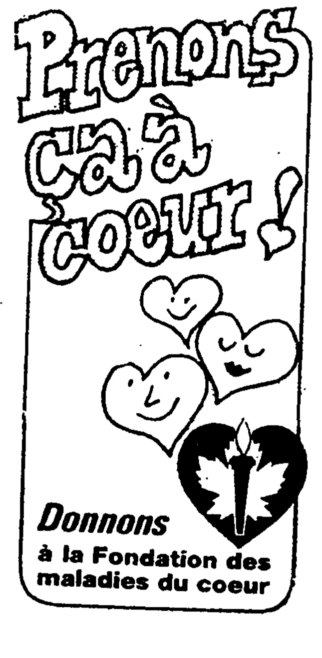
Aujourd'hui, quelques rares artistes reprennent cette peinture si minutieuse sur ivoire, parchemin ou autre, ce qui montre que la Miniature, tant appréciées de nos ancêtres, n'a pas HEUREUSEMENT entièrement disparue. La Miniature, recherchée des collectionneurs, des connaisseurs, des admirateurs d'art n'est arrivée sur notre marché que très récemment. Dû à sa rareté de plus en plus grande, l'ivoire a acquis la même valeur intrinsèque que l'or. Vous trouverez une sensibilité profonde dans cette peinture toute particulière où tout est clair, limpide et méticuleux. Un choix d'aquarelles sur ivoire, parchemin et de peintures à l'huile sur cuivre ou toile s'offriront à vos yeux.

Cette peinture apporte du nouveau à notre prospection quotidienne. (MINIATURE: tableau peint en petit avec des couleurs fines à l'eau sur ivoire, velin.)



A l'Exposition de Miniatures au Westin Hotel Edmonton, Madame Patricia Rooms de Louis-Philippe Frame Imports, présentait des collections de Miniatures importées de France.





TELERAMA

LE 4 NOVEMBRE 1981

Horaire du 7 au 13 novembre 1981

Samedi

7 NOVEMBRE

08h30 PASSE PARTOUT

09h00 GASPER

09h30 CANDY

10h00 HEROS DU SAMEDI

11h00 LES ENFANTS DU 47A

11h30 BOF ET CIE Numéros de danse, d'acrobatie, de magie, de jonglerie, etc., exécutés par des clowns. Avec Pierre Beaudry, Denis Mercier, Michèle Deslauriers, Pierre Lenoir, Sylvie Léonard et Jean-Raymond Chales. Musique: Claude et Serge Roy. Textes: Michèle Poirier, Pierre Beaudry et Louise Gamache. Réal.: Raymond Pesant. *Bien mal acquis s'enfuit.* Avec Bof, Crac, Plume, Fred et Max.

12h00 LA SEMAINE **PARLEMENTAIRE** A OTTAWA

13h00 D'HIER A DEMAIN

14h00 CINE-FAMILLE

15h30 DEFI

16h00 BAGATELLE

17h00 LA COURSE AUTOUR DU MONDE

18h00 TELEJOURNAL

18h15 NOIR SUR BLANC

19h00 LE MONDE DE DISNEY

20h00 LA SOIREE DU HOCKEY: **Détroit à Montréal**

Au Forum de Montréal, les Red Wings de Détroit rencontrent les Canadiens. Commentateurs: René Lecavalier, Richard Garneau et Lionel Duval. Analyste: Gilles Tremblay. Réal.: Michel Quidoz et Jacques Primeau.

22h30 TELEJOURNAL NATIONAL

22h50 LE REGIONAL

23h00 CINEMA: «Un cargot, une femme»

Dimanche

8 NOVEMBRE

08h30 PASSE PARTOUT

09h00 LE PETIT CASTOR

09h30 KLIMBO

09h45 MA SOEUR LA TERRE

10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR

11h00 **FOOTBALL CANADIEN**

Demi-finale de l'Est. Reporter sportif Pierre Dufault. Comm.: Pierre Dumont. Anim.: Camil Dubé. Statisticien Bernard Turgeon. Réal. Jacques Viau.

14h00 **HEBDO-DIMANCHE**

14h30 FILM TELECINE

15h00 L'AVENTURE DE L'ART MODERNE

16h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE

Dossier: Bilan de l'horticulture ornementale au Québec. Comm. Charles Dussault. Chronique horticole. Commentaires sur l'actualité agricole. Court sujet. Anim. Yvon Leblanc. Réal.: Jean-Paul Plouffe, Denis Faulkner, Madeleine Lafrance et Armand Fortin

17h00 SECOND REGARD

18h00 TELEJOURNAL

18h15 SALUTE SANTE

18h30 GENIES EN HERBE

19h00 CHEZ DENISE

19h30 LES BEAUX DIMANCHES: **«Faut voir ça» - Diane Tell**

20h30 LES BEAUX DIMANCHES **«Les intrépides»**

21h30 TEL QUEL

22h30 TELEJOURNAL NATIONAL

22h50 LE REGIONAL

23h00 CINE CLUB: **«Allegro non troppo»**



Francophonie-Jeunesse de l'Alberta

8406 91e RUE. EDMONTON, ALBERTA
T6C 4G9

CONCOURS DRAPEAU FRANCO-ALBERTAIN

CRITERES:
- Maximum de trois (3) couleurs y compris le blanc,
- Pas de limite d'âge,
- Une (1) soumission par concurrent,
- Dessin d'une dimension de 6" X 10",
- Doit faire le lien avec nos racines canadiennes-françaises et refléter l'identité franco-albertaine,
- Joindre au dessin une description des éléments du drapeau (en 3 ou 4 phrases).

JUGES:
Un membre du comité exécutif de l'ASSOCIATION CANADIENNE FRANCAISE DE L'ALBERTA
Un membre du comité exécutif de FRANCOPHONIE JEUNESSE DE L'ALBERTA
Un membre ecclésiastique

PLUS QU'UNE SEMAINE

SELECTION:
Le jury de sélection choisira quatre (4) finalistes
Le choix des quatre (4) drapeaux sera publié dans LE FRANCO-ALBERTAIN vers la mi-décembre afin que la population fasse un choix parmi les dessins des finalistes.

PRIX:
Les finalistes recevront des prix en argent:
$200.00 au gagnant
$100.00 à chacun des trois autres finalistes.

DEVOILEMENT:
Le drapeau gagnant sera dévoilé lors de **ROND POINT 82**

DATE LIMITE DES SOUMISSIONS 15 NOVEMBRE 1981

FAIRE PARVENIR LES SOUMISSIONS AU :

Comité de sélection,
Concours du drapeau,
Francophonie Jeunesse de l'Alberto
8406 - 91e Rue, Edmonton, Alberta

Lundi — 9 NOVEMBRE

09h30	EN MOUVEMENT
09h45	LES ORALIENS
10h00	ANIMAGERIE
10h15	TAPE TAMBOUR
10h30	PASSE PARTOUT
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	CAPITAINE CAVERNE
11h55	LES PIERRAFEU
12h25	TELEJOURNAL
12h30	ALLO BOUBOU
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30	SPLENDEURS ET MISERES DES COURTISANES
15h30	LES ATELIERS
16h00	BOBINO
16h30	EDGAR ALLAN DETECTIVE
17h00	GALACTICA
18h00	CE SOIR
18h30	MON PAYS, MES AMOURS
19h00	LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD
19h30	TERRE HUMAINE
20h00	TELE SELECTION «Matt Helm agent très spécial»
22h00	VIVRE ICI MAINTENANT
22h30	NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h50	LE REGIONAL
23h10	FEMME D'AUJOURD'HUI
24h05	LA COURONNE DU DIABLE

Mardi — 10 NOVEMBRE

09h30	EN MOUVEMENT
09h45	LES ORALIENS
10h00	ANIMAGERIE
10h15	TAPE TAMBOUR
10h30	PASSE PARTOUT
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	HEIDI
11h55	LA PORTEUSE DE PAIN
12h25	TELEJOURNAL
12h30	ALLO BOUBOU
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30	CINEMA: «Chambre à part»
16h00	BOBINO
16h30	AU JEU
17h00	LES PIERRAFEU
17h30	TELEJEANS
18h00	CE SOIR
18h30	PILE OU FACE
19h00	LAUTREC '82
19h30	DU TAC AU TAC
20h00	LES PIERRAFEU
20h30	QUINCY
21h30	LE POINT
22h30	NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h50	LE REGIONAL
23h10	RENCONTRES
23h10	CINEMA: «Opération clandestine»

Merc — 11 NO

09h30	EN MOUVE
09h45	L'EGLISE I
10h00	ANIMAGER
10h15	TAPE TAMI
10h30	PASSE PAR
11h00	MAGAZINE
11h30	UN ANIMAI
11h55	SUR LA RO
12h25	TELEJOURI
12h30	ALLO BOUI
13h30	FEMME D'A
14h30	LE TEMPS I
16h00	BOBINO
16h30	D'IBERVILL
17h00	TELE 5: «A
18h00	CE SOIR
18h30	SIMPLE AU
19h00	GRIZZLY A
20h00	LE TEMPS I
20h30	LES PLOUF
21h30	NOIR SUR B
22h30	NOUVELLES ET INTERNA
22h55	LE REGIONA
23h10	REFLET D'U
24h10	CINEMA: «L



FILMS DE LA

Samedi, 7 novembre

UN CARGOT, UNE FEMME, drame réalisé par Gene Levitt avec Tony LoBianco, Sally Kellerman, Ann Sembler. McGee se fait saisir son bâteau, le «Cobardo» par un riche homme d'affaires M. Sterling. McGee fait irruption et enlève Véronica, la très joli fille de l'homme d'affaires. Sur la route, ils rencontreront toutes sortes d'aventures puis l'amour s'en mêle...

Dimanche, 8 novembre

ALLEGRO NON TROPPO, fantaisie musicale réalisée par Bruno Bozetto. Pendant qu'un chef d'orchestre tyrannique dirige ses musiciens, un dessinateur s'efforce de mettre en vitesse sur le papier les images que lui inspirent les pièces musicales. Ainsi s'animent successivement des fantaisies picturales au son de six oeuvres classiques: Le Prélude à l'après-midi d'un faude de Claude Debussy, une danse slave d'Anton Dvorak, le Boléro de Maurice Ravel, Valse triste de Jean Sibélius, le Concerto en fa dièse d'Antonio Stravinsky. (It' '76)

Lundi, 9 novembre

MATT HELM AGENT TRES SPECIAL, comédie policière réalisée par Phil Karlson avec Dean Martin, Stella Stevens, Victor Buono...Une agence américaine de contre-espionnage ne voit que Matt Helm, un de ses ex-agents, pour s'opposer efficacement à une entreprise de sabotage des missiles américains. (USA '65)

Mardi, 10 novembre

CHAMBRE A PART, comédie réalisée par Richard Thorpe avec Sandra Dee, Bobby Darin, Donald O'Connor. Trois rencontres entre Joan et Tom ont fait naître une aventure sentimentale. Mais Joan est une artiste en chômage. Comme justement elle travaille sans le savoir pour Tom, ui cheux i turbe leui qu'au j épousera '65)

CINEMA OPERAT DESTIN licier réa Edwards Coburi O'Neil, Skye A Carey, ui logiste p un gran Boston. I rurgien e à la suite ment. Ur rigine asi Carey es meurtre Carey, c l'innocen entrepren de sa vie ver. (USA

Mercredi, 1

LE COF DE MA BERT, T escroquer d'un ave s'emploie leçon d'h responsab te: une ce me Imbert

Mercredi | Jeudi

11 NOVEMBRE

09h30	EN MOUVEMENT
09h45	L'EGLISE EN PAPIER
10h00	ANIMAGERIE
10h15	TAPE TAMBOUR
10h30	PASSE PARTOUT
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	UN ANIMAL, DES ANIMAUX
11h55	SUR LA ROUTE DE L'AMITIE
12h25	TELEJOURNAL
12h30	ALLO BOUBOU
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30	LE TEMPS DE VIVRE
16h00	BOBINO
16h30	D'IBERVILLE
17h00	TELE 5: «Arsène Lupin»
18h00	CE SOIR
18h30	SIMPLE AU MULTIPLE
19h00	GRIZZLY ADAMS
20h00	LE TEMPS D'UNE PAIX
20h30	LES PLOUFFES
21h30	NOIR SUR BLANC
22h30	NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h55	LE REGIONAL
23h10	REFLET D'UN PAYS
24h10	CINEMA: «Le temps d'une chasse»

12 NOVEMBRE

09h30	EN MOUVEMENT
09h45	LES ORALIENS
10h00	ANIMAGERIE
10h15	TAPE TAMBOUR
10h30	PASSE PARTOUT
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	LES TRAVAUX D'HERCULE JANSON
11h55	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	ALLO BOUBOU
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30	CINAMA: «Les frères Karamazov»
16h00	BOBINO
16h30	POP CITROUILLE
17h00	FREDERIC
17h30	DANIEL BERTOLINO: L'exploration et vous
18h00	CE SOIR
18h30	LE SON DES FRANCAIS D'AMERIQUE
19h00	JAMAIS DEUX SANS TOI
19h30	BOOGIE WOOGIE '48
20h00	LES GRANDS FILMS: «L'espion qui m'aimait»
22h00	JE M'APPELLE LEO
22h30	NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h55	LE REGIONAL
23h10	ANGOISSES: «Témoins malgré moi»

DE LA SEMAINE

Anton Dvorak,
ro de Maurice
Valse triste de
bélius, le Con-
fa dièse d'An-
travinsky. (It'

novembre

IELM AGENT
SPECIAL, co-
licière réalisée
Karlson avec
Martin, Stella
Victor Buo-
agence améri-
de contre-
ge ne voit que
lm, un de ses
, pour s'oppo-
acement à une
e de sabotage
les américains.
5)

novembre

RE A PART,
réalisée par
Thorpe avec
Dee, Bobby
onald O'Con-
is rencontres
n et Tom ont
e une aventu-
nentale. Mais
une artiste en
Comme jus-
elle travaille
savoir pour

Tom, une série de fâcheux imprévus perturbe leurs relations jusqu'au jour où...Joan épousera Tom. (USA '65)

CINEMA

OPERATION CLANDESTINE, drame policier réalisé par Blake Edwards avec James Coburn, Jennifer O'Neil, Pat Hingle, Skye Aubrey. Peter Carey, un jeune pathologiste pratique dans un grand hôpital de Boston. La fille du chirurgien en chef meurt à la suite d'un avortement. Un médecin d'origine asiatique, ami de Carey est accusé de meurtre et incarcéré. Carey, convaincu de l'innocence de son ami entreprend, au risque de sa vie, de le prouver. (USA '62)

Mercredi, 11 novembre

LE COFFRE FORT DE MADAME IMBERT, Témoin d'une escroquerie à l'endroit d'un aveugle, Lupin s'emploie à donner une leçon d'honnêteté à la responsable de cet acte: une certaine Madame Imbert.

LE TEMPS D'UNE CHASSE, étude de moeurs réalisée par Francis Mankiewicz avec Guy L'écuyer, Marcel Sabourin, Pierre Dufresne et Olivier L'écuyer. Trois amis, Willie, Richard et Lionel, consacrent une fin de semaine d'automne à une partie de chasse. Richard se voit contraint par sa femme d'emmener son jeune fils Michel à cette excursion. On s'installe à un motel pour y passer la nuit et, l'ivresse aidant, avoir quelques aventures avec les serveuses du bar. Les journées se passent dans les bois, mais le gibier se fait rare et la partie de chasse se termine de façon tragique. (Can. '72)

Jeudi, 12 novembre

LES FRERES KARAMAZOV, drame réalisé par Richard Brooks avec Yul Brynner, Maria Schell, Claire Bloom et Richard Basehart. Le film raconte les relations peu amicales entre les quatre frères Karamazov et leur père. Dimitri s'éprend (USA '58)

ANGOISSES

TEMOINS MALGRE MOI, un maniaque s'attaque à de jeunes londonniennes. Un jour une américaine l'aperçoit après l'un de ses forfaits. Elle en informe la police. Quelque temps plus tard, un homme correspondant à son signalement est arrêté.

Vendredi, 13 novembre

MISSOURI BREAKS, western réalisé par Arthur Penn avec Marlon Brando, Jack Nicholson, Katleen Lloyd, John McLiam et Harry Dean Stanton. Tom Logan est à la tête d'une bande de voleurs de chevaux. Une de leurs cibles préférées est le riche fermier Braxton, qui fait règner sur ses domaines une justice expéditive et sans pitié. Devant l'ampleur des razzias de Logan, il engage Clayton un «régulateur» dont la réputation d'efficacité n'est plus à faire. Clayton se révèle être l'employé trop indépendant pour son employeur. (USA '76)

Télérama

Téléraма

Vendredi

13 NOVEMBRE

09h30 EN MOUVEMENT

09h45 LES ORALIENS

10h00 ANIMAGERIE

10h15 TAPE TAMBOUR

10h30 PASSE PARTOUT

11h00 MAGAZINE EXPRESS

11h30 UNE ARCHE IMMOBILE

11h55 UN PAYS, UN GOUT, UNE MANIERE

12h25 TELEJOURNAL

12h30 ALLO BOUBOU

13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI

14h30 CINEMA: «Les frères Karamazov» (2e partie)

16h00 BOBINO

16h30 DON QUICHOTTE

17h00 HISTOIRE D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

Salut la vieille. Dans une ville, des adolescentes croisent une vieille dame pauvre et naive qui semble vivre seule dans ses rêves. Un peu portée à la ridiculiser au début, l'une d'entre elles comprendra le grand malheur de la vieillesse et du retour à l'enfance. Elle ira la visiter à la maison des vieillards.

18h00 CE SOIR

18h30 PAYS ET PEUPLES

19h00 L'INCROYABLE HULK

20h00 LAPRADE POP, POP, POP

20h30 HORS SERIES: «Les marchands de rêve

21h30 REPERES

22h30 NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES

22h55 LE REGIONAL

23h10 CINEMA: «Missouri Breaks»

Quand je pense tout seul...



QUE FAIRE DES FUTURS CATHOLIQUES?

Par Jacques Johnson O.M.I.

Durant l'année qui vient de s'écouler trois personnes m'ont approché pour me dire leur intérêt à devenir Catholique. C'est une décision importante que j'accueille avec respect. Mais au fond je me demande: qu'est-ce que je fais maintenant? Comment les préparer à faire leur entrée dans l'Eglise. Ma première réaction est de fouiller dans mes bouquins pour trouver «le bon livre» qu'ils liraient et qui leur donnerait toutes les réponses, -et surtout qui allégerait ma tâche. Je fixe aussi une longue série de rencontres qui me pèsent autant qu'à eux. Ils manquent des rendez-vous, et j'en manque également. Puis on remet à plus tard et le projet n'a plus de fin.

Dernièrement il m'a semblé que je m'y prenais mal. Ce qui m'a apporté un peu de lumière fut quelques expériences de renouveau profond chez quelques uns des paroissiens d'ici. Ce que ces gens ont connu c'est une découverte personnelle de la personne de Jésus Christ, une volonté de se soumettre au plan du Père sur eux, et de vivre ouvert à l'Esprit Saint. Leur vie a changé profondément, ils reçurent les sacrements et se sentent vraiment partie de l'Eglise. A la suite de ceci ils sont intéressés à grandir dans la connaissance de la foi.

Les Catholiques sont souvent ceux qui ont le plus besoin de conversion. Cependant on n'exige pas d'eux qu'ils prennent un cours sur la religion, mais qu'ils «reviennent» à la foi et à la pratique religieuse. S'ils s'embarquent dans un cours ou lisent un livre religieux en plus, tant mieux, mais on ne l'exige pas d'eux. Pourquoi exiger des non-Catholiques qu'ils apprennent d'abord tout un bagage de connaissance avant d'être reçu à la pleine participation dans l'Eglise? Cet apprentissage catéchétique et théologique ne peut-il pas suivre l'acceptation du Christ dans leur vie et le baptême plutôt que le précéder?

A ce sujet il est intéressant de lire le programme pastoral que le Seigneur nous livre et la séquence qu'il présente:

«Allez donc, de toutes les nations faites des disciples, les baptisant au nom du Père et du Fils et du Saint Esprit, et leur apprenant à observer tout ce que je vous ai prescrit.» (Mt. 28: 19-20)

Premièrement il faut des disciples, nous lier d'amitié, prier ensemble, nous livrant au Seigneur. En deuxième lieu vient le baptême, et troisièment l'instruction, l'enseignement. Dans notre pratique pastorale n'a-t-on pas inverser l'ordre en commençant par l'enseignement? Devrait-on changer et revenir à la pratique pastorale des débuts de l'Eglise? Qu'en pensez-vous?

L'Orchestre Symphonique de Montréal en tournée - Novembre 1981

Charles Dutoit, directeur artistique de l'Orchestre symphonique de Montréal, annonce aujourd'hui la première tournée nord-américaine dans l'histoire de l'Orchestre, de même que l'importante contribution financière de la Banque de Montréal qui rend possible ce projet. ($150,000)

L'OSM se produira dans neuf villes du Canada et des Etats-Unis du 2 au 15 novembre 1981.

Ida Haendel, violoniste canadienne réputée, interprétera le Concerto pour violon de Beethoven dans quatre des six concerts canadiens. Le contralto canadien Maureen Forrester chantera Les Nuits d'été de Berlioz lors des représentations américaines.

Les villes canadiennes qui accueilleront l'OSM sont: Québec, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver. Aux Etats-Unis, l'OSM présenté par ICM (International Creative Management), jouera à San Francisco, Los Angeles, Phoenix et Chicago.

Ceci est la cinquième tournée d'importance de l'OSM depuis sa formation en 1934. En 1962, il visite des villes de l'URSS, de l'Autriche et de la France; quatre ans plus tard, une autre tournée européenne est saluée par des ovations; en 1970, l'OSM se produit au Japon lors de l'Exposition d'Osaka et en 1976, les villes de New York, Paris, Londres, Edimbourg et Prague se partagent les représentations de l'Orchestre.

En plus de l'aide généreuse de la Banque de Montréal, la tournée est rendue possible grâce à l'assistance de l'Office des Tournées du Conseil des Arts du Canada et du Ministère des Affaires extérieures du Canada.

L'Orchestre symphonique de Montréal sera à l'auditorium du Jubilee à 20h00, dimanche le 8 novembre prochain.

Au programme:

BEETHOVEN: Concerto pour violon, Ida Haendel

SCHMITT: La Tragédie de Salomé

RAVEL: La Valse

OBLIGATIONS D'EPARGNE

Le Vice-premier ministre et ministre des Finances, Allan J. MacEachen, a annoncé récemment que le plafond des souscriptions individuelles totales établi dans le cadre de la nouvelle émission 1981-82 d'Obligations d'épargne du Canada (OEC) a été réduit à $15,000 ($35,000). Le montant maximum auxquel pourront souscrire les investisseurs par le Mode d'épargne mensuelle demeure à $10,000.

Selon le nouveau plafond de souscription annoncé aujourd'hui, le montant maximum combiné que pourront acheter les investisseurs par le Mode d'épargne sur le salaire, le Mode d'épargne mensuelle et au comptant, s'élève à $15,000.

En vertu des modalités et conditions de la nouvelle émission 1981-82 d'OEC rendue publique le 11 septembre, la vente de la nouvelle émission selon le Mode d'épargne mensuelle et au comptant a débuté le 13 octobre.

En annonçant cette modification, M. MacEachen a souligné qu'il avait récemment rencontré les représentants des diverses institutions de prêts hypothécaire et que certains d'entre eux ont exprimé l'avis que les ventes d'OEC pourraient atteindre un volume inusité en raison de la récente chute des taux d'intérêt. On voit généralement cette situation comme affaiblissant le flux normal de fonds à court terme dans ces institutions et, jusqu'à un certain point, comme entravant toute tendance éventuelle de baisse des taux d'intérêt hypothécaire.

Le ministre a fait remarquer que ces dernières années, le volume des OEC s'est accru moins rapidement que l'encours de la plupart des autres instruments d'épargne concurrentiels, en conséquence de quoi, l'importance de cet effet ne devrait pas être exagérée.

M. MacEachen a affirmé qu'il ferait tout en son possible pour assurer que les taux d'intérêt hypothécaire n'iront pas plus haut que nécessaire et qu'en réduisant le maximum pouvant être souscrit en OEC, cela limiterait l'incidence que les OEC pourraient avoir sur le marché hypothécaire.

A compter du 1er novembre 1981, exigez le symbole CGSB* de votre entrepreneur en isolation.



Le PITRC (Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes) vous permet d'améliorer l'isolation de votre maison grâce à une subvention imposable d'un maximum de 500$. Mais après le 1er novembre 1981, vous ne devez transiger qu'avec les entrepreneurs qui affichent le symbole CGSB afin d'être admissible à la subvention.

La très grande majorité des entrepreneurs en isolation sont compétents et honnêtes. Mais il y a eu des cas de travaux mal exécutés et de fraudes. Afin de vous protéger, l'Office des normes générales du Canada a instauré un programme national d'accréditation pour les entrepreneurs en isolation de maison. Seuls les entrepreneurs inscrits à ce programme sont autorisés à utiliser le symbole CGSB.

Si vous le faites vous-même...

Si vous préférez faire les travaux vous-même, le PITRC peut vous aider lors de l'achat des matériaux. Mais rappelez-vous que les matériaux doivent être posés avant que vous ne demandiez la subvention.

Choisissez bien votre entrepreneur.

Le symbole CGSB peut vous protéger contre l'incompétence, mais vous devez aussi être vigilant et suivre les conseils suivants:

1. Déterminez vos besoins en matière d'isolation au moyen du questionnaire Éner$age. Demandez ce questionnaire en vous servant du Thermophone: 1-800-267-9563. Aucuns frais d'appel.

2. Ne vous laissez pas impressionner par la vente sous pression.

3. Renseignez-vous sur l'entrepreneur auprès d'amis et de voisins.

4. Vérifiez le numéro d'accréditation CGSB de l'entrepreneur en téléphonant au bureau du PITRC. Vérifiez son dossier au Bureau d'éthique commerciale ou auprès de votre bureau provincial de la protection du consommateur.

5. Comparez les coûts. Demandez trois devis écrits, donnant les dimensions des surfaces à isoler, le genre de matériaux utilisés et leur valeur RSI (ou R). RSI est la nouvelle mesure métrique de l'isolant.

6. Vérifiez attentivement les détails de votre contrat. Par exemple: le numéro d'accréditation CGSB, l'estimation actuelle en RSI (ou R) de l'isolation de votre maison, ce qui sera ajouté et les recommandations qui s'appliquent à votre région.

7. Supervisez le travail. Autant que possible, restez à la maison pendant les travaux et ne vous gênez pas pour poser des questions à l'entrepreneur.

8. Ne signez jamais un contrat et/ou une demande de subvention non remplis ou incomplets.

Il faut planifier et comparer les prix avant d'investir de l'argent dans l'isolation. Et il faut le faire dès le début.

Pour savoir comment obtenir votre subvention, téléphonez à votre bureau du PITRC. À Edmonton, composez 420-2459. Autres régions de l'Alberta, composez, à frais virés, (403) 420-2459.

*Symbole de l'Office des normes générales du Canada.

L'économie d'énergie à la maison: un des objectifs du PROGRAMME ÉNERGÉTIQUE NATIONAL DU CANADA

Énergie, Mines et Ressources Canada — Energy, Mines and Resources Canada

Canada

JOYEUX ANNIVERSAIRE

LE 5 NOVEMBRE

M. Lionel BEGIN
Girouxville
Mme Marie BESSETTE
Edmonton
M. Claude CORNELLIER
St-Albert
M. Philip M. DECHAINE
Ste-Lina
M. Henri FORCIER
Donnelly
Mme Carmelle FRIOLET
Edmonton
M. Jos Denis GAGNE
St-Eleanors I.P.E.
Mme José [illegible]
Calgary
M. Albert HUSEREAU
Bonnyville
Mme Gladys LIBOIRON
Bonnyville
M. Arthur MOISAN
Edmonton
M. Guy NOEL
Calgary
Mme Cécile SYLVESTRE
Tangente

LE 6 NOVEMBRE

Mme Normande AVON
Lethbridge
R.F. Yvon BOULIANE
Edmonton
M. Jean DESPIN
Guy
M. Gilbert GROULX
Whitecourt
Mme Lisette GUILLETTE
Whitecourt
Mme Huguette LAHAIE
St-Paul
Mme Monique LAJOIE
La Corey
Mme Marie LEFEBVRE
Thérien
M. Michel LEHODEY
Edmonton
Mme Ovila MORISSETTE
Edmonton
M. Léo NOLETTE
Girouxville
M. Louis PEREPELECTA
Edmonton
Mme Louise PLANTE
St-Paul
M. Félix ROBINSON
St-Paul
M. Jean-Guy ST-PIERRE
Edmonton

LE 7 NOVEMBRE

Mme Gracia AUBIN
Edmonton
Mlle Marie-A. COPPS
Calgary
Mme Anna DESAULNIERS
Falher
M. Paul GAGNON
Medecine Hat
M. Laurent E. GAUTHIER
Donnelly
M. Reg GENDRON
Grande PRAIRIE
Mme Paulette GIMIGLIANO
Lethbridge
M. Louis P. JUBINVILLE
St-Paul
M. Roger LAFRENIERE
Bonnyville
Mlle Brigitte LUSSON
Clyde
Mme Berthe MORIN
Edmonton
Mme Laura NOEL
Falher
M. Michel PERRON
St-Albert
M. Marcel PLAMONDON
Plamondon
M. Gérard PLOUFFE
Calgary
M. Roland POMERLEAU
St-Paul
M. André ROULEAU
Red Deer
Mme Louise ULLIAC
Atmore
Mme Estelle VILLÈNEUVE
Fort McMurray

LE 8 NOVEMBRE

Mme Denise CHAYER
Calgary
M. Gilles CHOQUETTE
Ardmore
Sr Emilienne COTE
Edmonton
Sr Claire DARGIS
Edmonton
M. Roger DION
Red Deer
M. Gérard DUBOIS
Jean Côté
M. J.A. DURAND
Edmonton
Mme Bernadette FORTIN
Grand Centre
M. Lucien LACOMBE
Bonnyville
M. Claude LAFOND
Bonnyville
Mme Madeleine LEBLANC
Calgary
Mme Alvine MALO
Red Deer
M. Léonard A. MERKOSKY
Edmonton
Mme Roseline MCINTOSH
Hinton
Mme Joanne MILORD
Calgary
Mme Odette POTVIN
Edson
Mme Brigitte POULIN
St-Paul
Mme Yvette RICHER
Plamondon
M. Donald RIOPEL
Picardville
M. Laurier TURCOTTE
Bonnyville
M. Daniel TURMEL
Bonnyville

LE 9 NOVEMBRE

Mme Annie BUBIN
Grand Centre
Mme Aldina BEAUPRE
Bonnyville
Mme Rose BELLERIVE
M. Adrien BOUCHARD
Edmonton
Mme Simone DOUCETTE
Edmonton
M. René DUMAS
Grande Prairie
Mme Germaine FORTIN
St-Isidore
Mme Marie José GNJEC
Calgary
Mme Simone GODBOUT
Edmonton
M. Georges A. HEBERT
St-Vincent
Mme Gertrude HOOGLAND
Clyde
Mme Louise LAROUCHE
Medecine Hat
Mme Danielle LORD-COTTER
Calgary
M. Dale PLAMONDON
Plamondon
Mme Madeleine RIFFEL
Medecine Hat
M. Gaston ST-PIERRE
Fort McMurray
Mme Yvonne THEROUX
North Edmonton
Mme Thérèse TINANT
Westlock
M. Edmond ULLIAC
Atmore

LE 10 NOVEMBRE

M. Jean BAJKOWSKI
Calgary
M. Paul A. BENOIT
Girouxville
Mme Gabrielle BRUNEAU
Falher
Mme Adéline BUJOLD
Cold Lake
Mme Juliette COURCHESNE
Falher
Mme Thérèse COURNOYER
St-Albert
Mlle Marthe DALLAIRE
Cté Lévis, P.Q.
M. André HEBERT
Calgary
Mme Claudette KNUDSEN
Blue Ridge
M. Roger LETOURNEAU
Edmonton
Mme Rose MARTEL
Kelowna, C.B.
Mme Kathy MOON
Calgary
M. Marc OUELLET
Tangente
M. Rock REGIMBALD
Vimy
M. André SABOURIN
Morinville
M. Raymond SAUVAGEAU
Falher
Mme Jocelyne TARNEY
Fort Nelson, C.B.

LE 11 NOVEMBRE

Sr Catherine ALBERT
Lac du Bonnet, Man.
Mme Ginette BOISSE
Calgary
M. Roger BOUGIE
Whitecourt
M. Laurent BUJOLD
Cold Lake
M. Marcellin GOBEIL
Edmonton
M. Fernand GOUDREAULT
Whitecourt
Mme Olive HUDON
Calgary
M. Hector LABBE
Donnelly
M. Aimé LAVERDIÈRE
Girouxville
Mme Rose LEROUX
Kelowna, C.B.
Sr Marie Agathe MAGNAN
Lac la Biche
Mme Irène MAISONNEUVE
Donnelly
M. Joseph MAZO
Eaglesham
M. Raymond OUELLETTE
Legal
M. Roger ST-ANDRE
Girouxville

Bonnyville: 826-5275, Calgary: 262-7074, Edmonton: 423-1474, Fort McMurray: 743-3869, Lethbridge: 328-8506, Morinville-Legal: 961-3665, Plamondon-Lac La Biche: 798-3895, Red Deer: 347-7366, Rivière-la-Paix: 837-2026, Saint-Paul: 645-1809.

avis d'audience publique

Le C.R.T.C. tiendra une audience publique à partir du 15 décembre 1981 qui aura lieu au Château Lacombe, 101e rue à l'intersection de Bellamy Hill, Edmonton (Alta) afin d'étudier ce qui suit.

Bon Accord, Gibbons et la région (Alta): demande (791836000) présentée par Capital Cable TV Ltd., en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise de télévision par câble pour desservir les endroits ci-haut mentionnés, le taux mensuel maximum proposé étant de $12.00 (incluant micro-ondes) et les frais d'installation maximums proposés de $35.00

Bruderheim, Lamont et la région (Alta): demande (791838600) présentée par Capital Cable TV Ltd. en vue d'obtenir une licence de radiodiffussion afin d'exploiter une entreprise de télévision par câble pour desservir les endroits ci-haut mentionnés, le taux mensuel maximum proposé étant de $12. (incluant micro-ondes) et les frais d'installation maximums proposés de $35.00.

Les demandes peuvent être examinées à Capital Cable TV Ltd., 9405 - 50e rue, Edmonton, et au Bureaux municipaux des endroits ci-haut mentionnés.

Secteur d'Edmonton et la région, St-Albert, Parkland Village, Spruce Grove, Stony Plain, Lancaster Park, Sherwood Park, Beaumont, Fort Saskatchewan et Leduc (Alta): demande (812169100) présentée par Capital Cable TV Ltd. en vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de télévision par câble desservant les localités ci-haut mentionnés, en étendant l'aire de desserte aux extrémités nord-est, est et sud, afin d'inclure les limites actuelles de la ville d'Edmonton. La demande peut être examinée à Capital TV Ltd., 9405 - 50e rue, Edmonton.

Secteur d'Edmonton, Devon, Morinville, Ardrossan et la région (Alta): demandes (800001000, 812696300) présentée par QCTV Ltd., 10538 - 144e rue, Edmonton (Alta), T5H 4A6, en vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de télévision par câble desservant les endroits ci-haut mentionnés, en augmentant l'aire de desserte autorisée afin d'y inclure Cardiff Echoes, Bon Accord, Gibbons et la région. Les demandes peuvent être examinées à QCTV Ltd., 10525 - 116e rue, Edmonton, Bureau du village, Bon Accord, et le Bureau municipal, Gibbons.

Grande Cache (Alta): demande (812685600) présentée par Northern Cablevision Ltd., 5358 - 89e rue, Edmonton (Alta), en vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de télévision par câble desservant Grande Cache, en supprimant la retransmission de CKUA-FM, CKXM-FM Edmonton (Alta), CBTA-FM Trail (C.-B.) et un canal d'origine local (mire de barres de couleur); en augmentant le taux mensuel maximum de $11.50 à $16.85; et en ajoutant la distribution des émissions du réseau Les Communications par Satellites Canadien Inc. (CANCOM) par l'intermédiaire du satellite. La demande peut être examinée à 9801 - 105e rue, Grande Cache.

Grande Prairie (Alta): demande (812695500) présentée par Northern Cablevision Ltd., 5358 - 89e rue, Edmonton (Alta), T6E 5P9, en vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de télévision par câble desservant Grande Prairie, en augmentant le taux mensuel maximum (incluant micro-ondes) de $8.25 à $10. La demande peut être examinée au 11419 - 101e rue, Grande Prairie.

Lethbridge, Coaldale (Alta): demandes (812702900, 810729400, 812608800) présentées par Cablenet Ltd., 728 - 13e rue nord, Lethbridge, en vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de télévision par câble desservant Lethbridge et Coaldale; en augmentant le taux mensuel maximum de $7.50 à $10.50 et les frais d'installation maximums de $25. à $35. et en augmentant l'aire de desserte autorisée pour y inclure les communautés de Coalhurst, Shaughnessy, Picture Butte et Diamond City (Alta) en ajoutant la retransmission des services audio suivants: CKUA-FM-2 Lethbridge, CHFA-FM-1 Lethbridge, et les émissions du Lethbridge Community College; et en ajoutant la retransmission de KREM-FM, KDRK-FM, KHQ-FM, KXLY-FM, KEZE-FM et KMBI-FM Spokane (Washington) par l'intermédiaire de micro-ondes.

Les demandes peuvt être examinées à Lethbridge Cablenet, 728 - 13e rue nord, Lethbridge.

Redwater (Alta): demande (7918337800) présentée par Capital Cable TV Ltd., en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise de télévision par câble pour desservir Redwater, le taux mensuel maximum proposé étant de $12. (incluant micro-ondes) et les frais d'installation maximums proposés de $35. La demande peut être examinée à Capital Cable TV Ltd., 9405 - 50e rue, Edmonton, et au Bureau municipal, Redwater.

Whitecourt (Alta): demande (812694800) présentée par Northern Cablevision Ltd., 5358 - 89e rue, Edmonton (Alta), T6E 5P9, en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de télévision par câble desservant Whitecourt, qui expire le 31 mars 1982. L'approbation de la licence ci-haut mentionnée qui expire le 31 mars 1982 a été accordée par la décision CRTC 81-660 du 14 septembre 1981, sous réserve des modalités et des conditions stipulées dans la décision ainsi que dans la licence qui sera délivrée. Dans cette décision le Conseil a fait état que: Sans préjudice de tout autre recours supplémentaire auquel le Conseil pourrait avoir accès, celui-ci invitera le titulaire de la licence à une audience publique avant le 31 mard 1982 pour démontrer qu'il a respecté intégralement toutes les exigences précisées dans la présente décision et justifier le renouvellement de sa licence. Si le titulaire ne respecte pas rigoureusement les exigences de la présente décision et les conditions de sa licence, celle-ci pourrait ne pas être renouvelée.» La demande peut être examinée à 3836, rue Highway, Whitecourt.

Whitecourt (Alta): demande (812684900) présentée par Northern Cablevision Ltd., 5358 - 89e rue, Edmonton, (Alta), T6E 5P9, en vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de télévision par câble desservant Whitecourt, en augmentant le taux mensuel maximum (incluant micro-ondes) de $9. à $11. La demande peut être examinée à 3836, rue Highway, Whitecourt.

Viking (Alta): demande (812243400) présentée par la Société Radio-Canada en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une station de télévision de langue anglaise à Viking, opérant sur le canal 21 avec une puissance apparante rayonnée de 44 watts (à partir de CBXFT, Edmonton). La demande peut être examinée au Bureau de poste, Viking.

COMMENT INTERVENIR: quiconque désire formuler des commentaires à propos d'une demande doit présenter une intervention écrite comportant un exposé clair et succinct des faits et des motifs pour lesquels l'intervenant appuie la demande, s'y oppose ou propose de la modifier; on doit aussi indiquer si l'on désire ou non comparaître à l'audience. Date d;échéance pour la réception des interventions au Conseil et chez le requérant: le 25 novembre 1981. Les interventions doivent être envoyées par courrier recommandé ou par messager au requérant et au CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 avec preuve de signification. A remarquer qu'elles doivent être reçues à la date susmentionnée et non simplement postées à cette date. Les interventions aux demandes présentées par la Société Radio—canada doivent être adressées au bureau de la Société Radio-Canada, 1500, avenue Bronson, C.P. 8478, Ottawa (Ontario) K1G 3J5.

EXAMEN DES DEMANDES ET DES DOCUMENTS: à l'adresse locale indiquée dans cet avis et au Conseil, Edifice Central, les Terrasses de la Chaudière, Pièce 561, 1, promenade du Portage, Hull (Qué.), et au bureau régional de C.R.T.C. Vancouver, 701 ouest, rue Georgia.

On peut obtenir de plus amples informations en se procurant une copie des «Règles de procédures» du C.R.T.C. disponible au coût de $1.50 au: Centre d'édition, Ministère des Approvisionnements et Services, Ottawa (Ont.) K1A 0S9. Renseignements: Ecrire au Conseil ou téléphoner à 819-997-1027 ou 997-1328. (NPH-84)

Canada



Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

Projet: Rénovations au bâtiment 44, bfc Cold Lake, Medley, Alberta

Dossier: CL 172 10

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure normale de l'Est)

le JEUDI 26 novembre 1981

des soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission seront exposés aux Bureaux de l'Association des Constructeurs à Edmonton, Calgary, Lloydminster, Red Deer

ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Seuls les entrepreneurs généraux pourront se procurer les documents de soumission en adressant leur demande à notre Services des plans à l'adresse ci-dessous ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-4231. Cette demande devra être accompagnée d'un dépôt de $100.00 payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie si nécessaire au montant indiqué aux documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense (1951) Limitée
Billings Bridge Plaza
12ième étage, Immeuble SBI
2323 Prom. Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0K3



A MEDITER

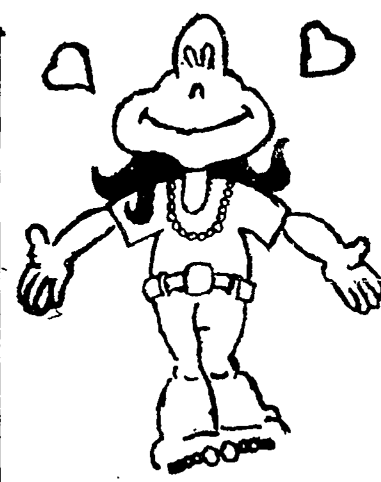
Presque tous les lézards ont perdu leur queue vers le moment où ils atteignent le milieu de leur vie. Il en va de même de la plupart des hommes.

Samuel Butler

Une vie ne vaut rien, mais rien ne vaut une vie.

André Malraux





CN RAIL

DEBLAYAGE DE LA ROUTE AU MILLE 137 9 à 150.3 SUBDIVISION DE EDSON, PRES DE EDSON, ALBERTA.

Le travail consiste à déblayer et à disposer de tous les arbres, brousailles et bois mort. Les appels d'offres cachetees dans une enveloppe pré-adressée seront reçues jusqu'à midi, heure normale des Rocheuses, jeudi, le 12 novembre 1981.

Les documents d'appels peuvent être obtenus du bureau régional du Chef Ingénieur, 15e niveau, 10004 - 104e Avenue, Edmonton, Alberta, le ou après le jeudi 29 octobre 1981 sur dépôt d'un chèque dont le montant est certifié à cinquante dollars ($50.00) payable à la Canadian National Railway Co.

Le dépôt est remboursable avec le retour des documents en bonne condition dans les trente (30) jours qui suivent la date d'écheance de l'appel.

Pour de plus amples informations techniques communiquez avec le bureau de l'Officier du Projet, Edmonton, Alberta, au (403) 429-8316.

La moins élevée ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Cartes d'affaires et professionnelles

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Des surprises agréables mais aussi des petites déceptions qui dérangeront votre programme; de toute façon, rien de grave, soyez-en assuré. Il y aura des contretemps mais dans l'ensemble tout se réalisera selon vos désirs.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

N'adoptez pas le rôle que vous croyez attendu par ceux qui vous entourent. On espère de vous, au contraire, que vous restiez tel que vous êtes. Fréquentez le plus possible vos amis au lieu de vous isoler.



du 20 fév. au 20 mars

Sur le plan sentimental, un malentendu risque de se prolonger et vous donnera une impression de malaise. Ne laissez pas cette situation s'aggraver; extériorisez-vous. Au travail, vous devrez vous efforcer de trouver des appuis.

Bélier *du 21 mars au 20 avril*

Vous manquerez de patience et vous vivrez trop sur vos nerfs pour que n'éclatent pas quelques scènes qui vous dresseront contre la personne aimée. Faites un effort et faites-vous pardonner par des mots tendres.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

Vous devriez vivre un amour dans une parfaite harmonie avec un être aimant dont la franchise et la sincérité ne font pas de doutes. Ouvrez-vous les yeux, cessez de rêver, faites face à la vie.



du 21 mai au 21 juin

Une remarquable occasion de vous mettre en évidence se présentera; ne la gâchez pas. Vos finances prendront une meilleure tournure. Si vous hesitez face à une importante décision, vous aurez raison.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Un évènement ancien ou une idée que vous aviez eue jadis reviendra à la surface et se concrétisera. Vous aurez à faire face à quelques dépenses inattendues. Au travail, chaque chose en son temps.

Lion *du 23 juillet au 23 août*

Vous aurez tendance à commettre des excès d'autorité, à mettre tout votre entourage sur les dents. Il paraitra évident que vous ne serez pas dans une forme parfaite; n'auriez-vous pas commis ces derniers temps quelques excès.

Vierge *du 24 août au 22 sept.*

Pensez que demain se construit sur aujourd'hui. On vous jugera sur votre comportement. Mieux vaut être clair avant de ne pas subir les complications d'une tempête tardive mais violente.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Vous aurez envie de faire confiance à tous et à chacun. Vous vous sentirez en accord avec ceux qui vous entourent et vous serez heureux de cette communion d'idées qui vous permettra de mieux vous comprendre réciproquement.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Si votre coeur est libre, ne regrettez pas les romans d'amour. Il faut que la place soit nette pour une belle histoire d'amour. Vos chagrins se dilueront facilement. Apprenez que vous êtes victime de votre imagination.

Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Vous vous lancerez avec enthousiasme dans l'exécution de votre travail en déployant une superbe assurance et des talents indiscutables. Vous ressentirez une impression de grisante liberté.

S.O.P.

ACTIVITES A VENIR

6, 7, 8 novembre: Rencontre '81 de la Fédération des Femmes Canadiennes-françaises au Holiday Inn à Edmonton.

7 novembre: Réunion du Comité d'éducation provincial de l'A.C.F.A.

11 novembre: Beausoleil-Broussard en spectacle au Musée provincial à 20h00. Information: 465-0976.

12 novembre: Conférence au salon d'histoire de la Faculté St-Jean à 20h00. «Histoire de la francophonie de l'Alberta» par Donald Smith. L'entrée est gratuite.

13 novembre: Bal annuel du Club Richelieu.

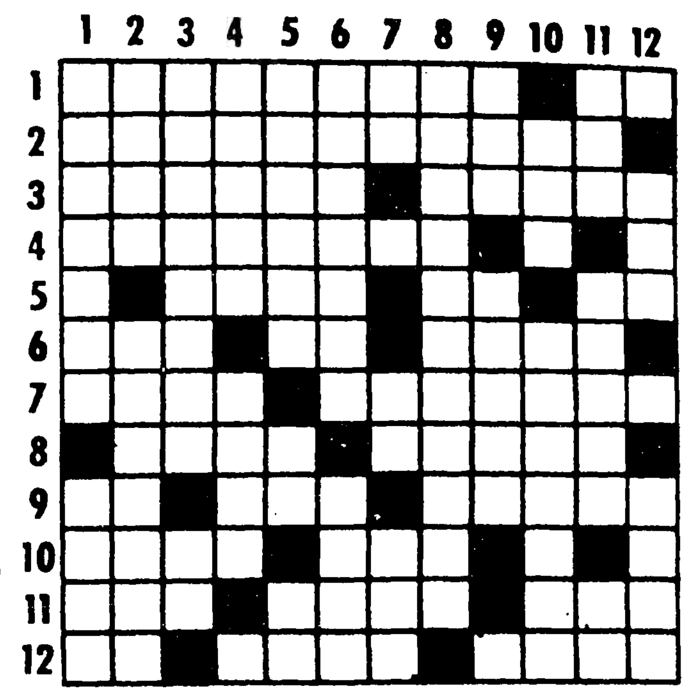
20 novembre: Cagé chantant de 20h30 à minuit au Salon des étudiants à la Faculté St-Jean. Information: 466-2196, E. Laplante.

21 novembre: Ciné-club pour enfants au Musée provincial de 10h30 à 12h30. «Sirus», film en français.

22 novembre: Ciné-club pour adultes à 19h30 au Citadel: «Le dernier métro».

MOTS CROISES

PROBLEME 3670



HORIZONTALEMENT

1—Haine, désir de nuire. – Marque le dédain.
2—Esprit de côterie
3—Ornement qui forme la partie supérieure d'un casque —Domaine rural.
4—Excès de grosseur.
5—Ville d'Espagne. – De la gamme. – Largeur d'une étoffe.
6—Point cardinal. – Sa sainteté. – Fils d'Isaac.
7—Néant. – Personne qui nous veut du mal.
8—Prén. masc. – Mourir de mort violente.
9—Symb. chim. – Promptement. – Détériorer, abimer.
10—Femme qui a un enfant. – Que l'on respire.
11—Epoque. – Rebord ou filet sous l'ove d'un chapiteau. – De l'alphabet grec. – Tête d'une tige de blé.
12—Coups de baguette. – Nuages. Riv. de France.

VERTICALEMENT

1—Arriver, parvenir. – Acide.
2—Petit de taille. – Occupera une place dans une assemblée.
3—Qui ne meurt pas. – Préfixe.
4—Fremier magistrat d'une ville. – Mémoire.
5—Prière. – Fille d'Inachos. – A quel endroit.
6—Longue lance particulière aux armées macédoniennes —Vicié
7—Chiffres romains. – Consonnes. – Eux.
8—Couleur de pain brûlé.
9—Point de départ de chaque chronologie particulière. – Bravera. – A lui.
10—Du verbe aller. – Caresses, paroles obligeantes.
11—Métal. – Briller. – Pluriel (abrév.).
12—Ville des Pays-Bas. – Ligne, sillon peu profond.

ANNONCES CLASSEES

A VENDRE

A VENDRE, Chevrolet Belair Station Wagon. Bonne condition. Cruise control, cerveau frein, cerveau motor 400 pouces cube. Prix: $2,000. Téléphonez au 463-2796 ou au bureau au 468-5589. Demandez Jean Cayla.

Terrain à vendre. Lot de 50 X 150 pieds, à Legal. Appellez Bob au 437-4626.

A VENDRE, un manteau de chat sauvage, grandeur 10 ans. Usagé d'un an. Payé $2,800. demande $1,200. Aussi un robot-culinaire de marque Iona, presque neuf. Valeur de $119.00, vendrait pour $75.00. A vendre aussi, une Renaud 1968, 4 portes, $300.00 Communiquez au 451-3829, en tout temps.

A VENDRE, un lit de 39 pouces, prix: $75.00. Bureau possèdant 4 tiroirs, prix: $45.00. Si quelqu'un est intéressé, veuillez communiquez avec Jeanne d'Arc au 456-1120.

A VENDRE, congélateur de 18 pieds cubes. $150.00. Communiquez au 437-6029.

A VENDRE, automobile Dodge OMMI, 1978, excellente condition. Prix: $3,695. ou meilleure offre. Communiquez avec le 456-1120.

A vendre, Plymouth 1977, 67,000 kil., $4,200.00. Plus un divan-lit, $200.00. Téléphoner à 456-1120.

RECHERCHE

Je suis à recherche de foin et de paille en petites balles. Veuillez téléphoner à Alain après 18h00, au 464-2854.

Désire partager un appartement avec jeune femme de 18 à 25 ans, situé sur la 100e Rue et 83e Avenue à Edmonton. Communiquez avec Hélène à 433-2967 (après 6h00).

Recherche un petit canot usagé en métal ou fibre de verre. Téléphonez au 464-2854 ou 423-6656, et demandez Marie-Hélène Dunn.

Désire partager un appartement avec une étudiante de 25 ans ou plus. Situé sur la 28e Avenue et la 116e Rue, à Edmonton. Communiquez avec Paulette au 436-3979.

Dame dans la trentaine recherche une compagne qui travaille ayant un appartement, logement ou maison meublé à partager. Si intéressée, contactez Marie au 468-6998 ou 439-0740 après 6 heures.

Suis à la recherche de meubles. Acheterais téléviseur (couleur), mobilier de cuisine et divan-lit. Contactez Robert au 423-5672 ou 426-0318.

SERVICES DOMESTIQUES

Une gardienne demandée commençant en septembre. Deux enfants âgés de 4 ans et 18 mois. Deux jours par semaine. A St-Albert. Téléphonez au 459-8642.

Recherche une gardienne d'enfants qui demeurerait à la maison pour un couple ayant deux enfants; un est âgé de 2 ans et demi et l'autre de 3 mois. Salaire à discuter. Préfère une personne d'un certain âge, francophone. Références exigées. Pour plus d'informations, communiquez avec le 778-5691.

Aimerais garder enfants de 12 mois à 5 ans. Matin ou soir. Bons soins. Demandez Francine au 434-0436.

Désire garder des enfants à la maison durant la semaine. Pour informations, communiquez avec Marise Grenier au 478-8624.

Offre ses services pour garder des enfants chez elle, du lundi au vendredi, de 8h00 à 5h00. Pour information, contactez Suzanne au 481-2964, 182e Rue et 86e Avenue, près du West Edmonton Mall.

Jeune femme offre ses services en français pour garder des enfants chez elle, du lundi au vendredi; $10.00/jour par enfant. Contactez Mme Bouchard, 12021-66e Rue, Edmonton, au 471-2914.

Recherche la compagnie d'une dame parlant français pour garder enfants et faire travaux ménagers. Expérience nécessaire. Demandez Solange au 439-3365 ou 468-6408.

A LOUER

Chambre à louer à un couple ou personnes MATURES (sérieuses) à St-Albert. Maison de campagne. Pas de service d'autobus, doit posséder sa propre voiture. Téléphonez au 436-0749.

2 CHAMBRES A LOUER dont une au sous-sol et l'autre au deuxième étage; $125. par mois. Préférences femmes de 60 ans parlant français. S'adressez au 9645 - 155e Rue. Tél.: 484-1309.

DIVERS

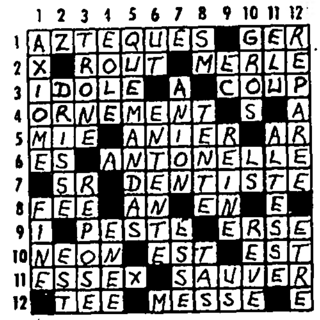
Demande d'emploi: Possède camion avec machine à souder. Avec expérience. Demandez Léo au 434-0436.

Offre mes services pour faire des réparations de tous genres. Par exemple: réparations de sous-sol. Pour plus d'informations, communiquez avec M. Jule Lavoie au 451-1376.

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS NOTRE PROCHAIN NUMERO

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE

PROBLEME 3667



LE PROVERBE

"Les grands poissons mangent les petits".

La campagne nationale du Coquelicot

La Légion Royale Canadienne organise chaque année une Campagne du Coquelicot pendant les quelques jours qui précèdent la Journée du Souvenir.

Tout l'argent qui a été récolté est placé dans un Fonds de Fiducie et après que les dépenses comprenant la manufacture des coquelicot et des couronnes ont été payées, les fonds recueillis sont utilisés afin de porter assistance aux anciens militaires canadiens et à leurs dépendants nécessiteux n'importe où qu'ils se trouvent, et aux anciens militaires des pays du Commonwealth et des pays alliés résidant au Canada.

Une partie de ces fonds peut être utilisée:

- Pour l'équipement médical nécessaire à la communauté et à la recherche médicale.

- Pour des Garderies de Jour, des repas à domicile, le transport et autres services rendus aux vétérans, à leurs dépendants et aux personnes agées.

- A des dons de secours à la suite d'un désastre reconnu par le Gouvernement Fédéral ou les Gouvernements Provinciaux.

Même si la Campagne du Coquelicot est opérée sur le plan national, chaque unité de la Légion est responsable du fonctionnement de sa propre campagné, récoltant et distribuant les fonds recueillis dans sa propre région. Il n'existe pas de Fonds National central où tout l'argent est déposé.



11 novembre, Ottawa

Programme nationel du Souvenir

Le programme national télévisé est produit et dirigé par la Légion Royale Canadienne et il est conduit et mené à bonne fin avec l'assistance d'une multitude d'organisations ainsi que du Gouvernement Fédéral et de l'administration municipale et d'un grand nombre de bénévoles. Il existe un Comité National de la Cérémonie comprenant des représentants des Forces Armées Canadiennes, de la Radio, de la Télévision, de la Police, du Ministère des Affaires des Anciens Combattants, des Travaux Publics, des Scouts et des Guides, de l'Ambulance St-Jean, du Carilloneur National et du Choeur de la Commission Scolaire d'Ottawa. Un groupe d'environs 30 personnes qui se réunit à diverses occasions pour revoir la cérémonie.

La représentante des Mères du Canada est choisie et amenée à la Cérémonie Nationale par la Légion Royale Canadienne tout comme le sont les gagnants de la catégorie sénior du Concours National Littéraire.



Expansion Économique Régionale / Regional Economic Expansion

Administration du Rétablissement Agricole des Prairies / Prairie Farm Rehabilitation Administration

APPEL D'OFFRES

CONDUITE DE PROVISION D'EAU

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné, jusqu'à 14 heures, jeudi le 19 novembre 1981, pour le Projet d'Approvisionnement d'Eau de la Ville de Weyburn, Contrat No. 3 - Conduite de Provision d'Eau. Les travaux sont situés au sud-est de Weyburn, entre la ville et le nouveau bâtiment des pompes situé dans NE 1/4-27-7-14-W2. L'ouvrage consiste à approvisionner tout équipement, main-d'oeuvre, services et matériaux nécessaires pour la construction d'une conduite d'eau, 9900m de longueur et 450mm de diamètre intérieur nominal, complète avec chapelles, soupages, soupages à air et autres appartenance, le raccord de la nouvelle conduite avec les services existants, et le nettoyage et essayage du système complet.

On peut consulter les documents de soumission aux prochains endroits:

1) Les bureaux locaux des Bourses des Constructeurs et Association de Construction à Calgary, Edmonton, Brandon, Saskatoon, Moose Jaw, Swift Current, Prince Albert et Régina;

2) Ville de Weyburn, Hôtel de Ville;

3) Bureau de l'ARAP de la région de la Saskatchewan, 5e étage, Immeuble Motherwell, 1901 rue Victoria, Régina, Saskatchewan, S4P 0R5.

On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse ci-dessous, sur versement d'un dépôt de cinquante dollars ($50) payé en espèces, ou sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois suivant le jour du dépouillement des offres.

Ingénieur Préposé aux Contrats
5e étage, Immeuble Motherwell
1901 rue Victoria
Régina, Saskatchewan
S4P 0R5
Tél.: (306) 359-5265

Les seules offres retenues seront celles présentées sur les formules fournies par l'ARAP et remplies selon les conditions établies dans les documents de soumission, et accompagnées avec garantie, en quantité et sous la forme spécifiée dans les documents de soumission.

Les gens intéressés sont conseillés de prendre les documents de soumission de l'Ingénieur Préposé aux Contrats à l'adresse ci-dessus, pour être certain de recevoir les avertissements supplémentaires.

La soumission la plus basse ou tout autre ne seront pas nécessairement acceptées.

A.F. Lukey
Ingénieur en Chef, ARAP

Canadä

Expansion Économique Régionale / Regional Economic Expansion

Administration du Rétablissement Agricole des Prairies / Prairie Farm Rehabilitation Administration

APPEL D'OFFRES

REMPLACEMENT DES CONDUITES DE DISTRIBUTION D'EAU

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné, jusqu'à 14 heures mardi le 17 novembre 1981, pour la ville de Steinbach, Manitoba, Contrat No. 13 - Remplacement des Conduites de Distribution d'Eau, 1981. Les travaux sont situés dans la ville de Steinbach, Manitoba. L'ouvrage consiste d'approvisionner tout équipement, main-d'oeuvre, services et matériaux nécessaires pour remplacer les conduites de fer ductile existantes avec des nouvelles conduites d'eau. Les éléments principaux du travail comprennent 750 mètres linéaires de conduite 150mm de diamètre, soupages, ferrures et le réaccouplement d'une soixantaine de lignes de service.

On peut consulter les documents de soumission aux prochains endroits:

1) Les bureaux locaux des Bourses des Constructeurs et Association de Construction à Calgary, Edmonton, Winnipeg, Brandon, Saskatoon et Régina;

2) La ville de Steinbach, Bureau de Ville;

3) Bureau de l'ARAP de la région du Manitoba, 300 - 185 rue Carlton, Winnipeg, Manitoba.

On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse ci-dessous, sur versement d'un dépôt de cinquante dollars ($50) payé en espèces, ou sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois suivant le jour du dépouillement des offres:

Ingénieur Préposé aux Contrats
5e étage, Immeuble Motherwell
1901 rue Victoria
Régina, Saskatchewan
S4P 0R5
Tél.: (306) 359-5265

Les seules offres retenues seront celles présentées sur les formules fournies par l'ARAP et remplies selon les conditions établies dans les documents de soumission, et accompagnées avec garantie, en quantité et sous la forme spécifiée dans les documents de soumission.

Les gens intéressés sont conseillés de prendre les documents de soumission de l'Ingénieur Préposé aux Contrats à l'adresse ci-dessus, pour être certain de recevoir les avertissements supplémentaires.

La soumission la plus basse ou tout autre ne seront pas nécessairement acceptées.

A.F. Lukey
Ingénieur en Chef, ARAP

Canadä